

coselgi™ mojo

# INSTRUCCIONES DE USO

## **LA GAMA COSELGI MOJO™**

Modelo M-XP  
ITE  
(de inserción en el oído)



# SU AUDÍFONO

(A rellenar por el audioprotésista)

Canal de ventilación:  Parcial

Transversal

Ninguno

Esta es una lista de posibles programas para su audífono. Para obtener más información sobre el uso de estos programas, consulte “Personalización”.

**Los programas de su audífono:**

| <b>PROGRAMAS</b>                    | <b>TRANSPOSICIÓN LINEAL DE LA FRECUENCIA</b> |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Universal  | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Silencio   | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Confort    | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Transporte | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Urbano     | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Impacto    | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Fiesta     | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Social     | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Música     | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> T          | <input type="checkbox"/>                     |

| <b>PROGRAMAS</b>                  | <b>TRANSPOSICIÓN LINEAL DE LA FRECUENCIA</b> |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> M+T      | <input type="checkbox"/>                     |
| <b>PROGRAMAS ESPECIALES</b>       | <b>TRANSPOSICIÓN LINEAL DE LA FRECUENCIA</b> |
| <input type="checkbox"/> Zen      | <input type="checkbox"/>                     |
| <input type="checkbox"/> Teléfono | <input type="checkbox"/>                     |
| <b>PROGRAMAS SMARTTOGGLE</b>      | <b>TRANSPOSICIÓN LINEAL DE LA FRECUENCIA</b> |
| <input type="checkbox"/> Zen+     | <input type="checkbox"/>                     |

Los nombres de los programas indicados en la tabla son los nombres predefinidos. Si elige utilizar otros nombres disponibles, apúntelos en la tabla. De este modo, siempre podrá saber qué programas tiene en su audífono.

#### **NOTA**

Lea atentamente este manual antes de comenzar a utilizar su audífono.

#### **Transmisión de sonido y control inalámbrico**

Este audífono es compatible con la transmisión de sonido y el control inalámbrico directo desde smartphones y otros dispositivos a través de DEX. Para obtener más ayuda e información, póngase en contacto con su audioprotesista o visite: [www.coselgi.com](http://www.coselgi.com).

Este audífono funciona de manera inalámbrica con una aplicación de control remoto acústico. No asumimos responsabilidad alguna si el audífono se utiliza con cualquier aplicación de terceros o si la aplicación se utiliza con un dispositivo diferente.

# ÍNDICE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE.....</b> | <b>7</b>  |
| <b>SU AUDÍFONO.....</b>                         | <b>9</b>  |
| Bienvenido.....                                 | 9         |
| Características principales de su audífono..... | 9         |
| <b>CONDICIONES DE USO.....</b>                  | <b>11</b> |
| Indicaciones de uso.....                        | 11        |
| Uso previsto.....                               | 11        |
| Condiciones de funcionamiento.....              | 12        |
| Condiciones de almacenamiento y transporte..... | 12        |
| <b>USO DIARIO.....</b>                          | <b>13</b> |
| Cómo encender y apagar el audífono.....         | 13        |
| Cómo ponerse y quitarse el audífono.....        | 14        |
| <b>BATERÍA.....</b>                             | <b>15</b> |
| Indicación de que se está agotando la pila..... | 15        |
| Cómo cambiar la pila.....                       | 15        |
| <b>PERSONALIZACIÓN.....</b>                     | <b>17</b> |
| Programas.....                                  | 17        |
| Programa Zen.....                               | 19        |
| Cómo cambiar de programa.....                   | 20        |
| Señales de sonidos.....                         | 20        |

|  |           |
|--|-----------|
| Audífono opuesto perdido.....                            | 20        |
| Ajuste de sonido.....                                    | 21        |
| <b>CÓMO EMPAREJAR SU AUDÍFONO CON SU SMARTPHONE.....</b> | <b>23</b> |
| <b>LIMPIEZA.....</b>                                     | <b>24</b> |
| Herramientas.....  | 24        |
| Cómo limpiar su audífono.....                            | 24        |
| Protector anticerumen.....                               | 27        |
| <b>ACCESORIOS.....</b>                                   | <b>30</b> |
| <b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>                      | <b>31</b> |
| <b>INFORMACIÓN REGLAMENTARIA.....</b>                    | <b>34</b> |
| Declaraciones de conformidad de FCC e ISED.....          | 34        |
| Directivas de la Unión Europea.....                      | 36        |
| Directiva 2014/53/UE.....                                | 36        |
| Información sobre cómo desechar el dispositivo.....      | 37        |
| <b>SÍMBOLOS.....</b>                                     | <b>38</b> |

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Lea detenidamente estas páginas antes de comenzar a usar su audífono.



**Los audífonos y las baterías pueden ser peligrosos si se tragan o utilizan de forma inadecuada. Ingerirlo o usarlo indebidamente puede causar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de ingestión, llame inmediatamente al número de emergencias o al hospital más cercano.**



Quítese los audífonos cuando no los esté usando. Así se podrá ventilar el conducto auditivo y prevenir infecciones de oído.



Comuníquese de inmediato con su médico o audioprotesista si sospecha que puede tener una infección de oído o una reacción alérgica.



Comuníquese con su audioprotesista si el audífono le resulta incómodo, no se ajusta bien o le causa irritación, enrojecimiento o alguna molestia similar.



Quítese los audífonos antes de ducharse, nadar o usar un secador de pelo.



No se aplique perfumes, aerosoles, geles, lociones ni cremas con los audífonos puestos.



No seque su audífono en un microondas; lo estropearía.



No utilice nunca los audífonos de otras personas ni deje a otros usar los suyos, ya que podría dañar su audición.



No utilice nunca los audífonos en sitios donde pueda haber gases explosivos, como en minas o lugares similares.



**Mantenga los audífonos, junto con sus partes, accesorios y baterías, fuera del alcance de los niños y de personas con discapacidad mental.**



Nunca intente abrir o reparar el audífono usted mismo. Póngase en contacto con su audioprotesista cuando sea necesario reparar el audífono.



Sus audífonos incluyen tecnología de radiocomunicación. Tenga siempre en cuenta el entorno donde los está utilizando. Donde exista alguna restricción pertinente, deberá tomar las precauciones debidas para cumplirla.



Su dispositivo ha sido diseñado para cumplir con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no se puede descartar que pueda causar interferencias con otros equipos eléctricos. Si experimenta interferencias, mantenga una distancia entre los audífonos y otros equipos eléctricos.



No exponga sus audífonos a temperaturas extremas ni a mucha humedad, y séquelos rápidamente si se mojan o si usted transpira mucho.



# SU AUDÍFONO

## Bienvenido

Permítanos agradecerle su confianza en nuestros productos.

Utilice su audífono con regularidad, aunque al principio le cueste acostumbrarse a llevarlo. De no usarlo con frecuencia, no obtendrá el beneficio máximo de su audífono.

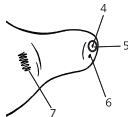
### NOTA

Su audífono y accesorios pueden ser distintos a los que se muestra en estas instrucciones. Además, nos reservamos el derecho a hacer los cambios que consideremos necesarios.

### Características principales de su audífono



1. Aberturas del micrófono
2. Compartimiento de la batería (función de encendido/apagado)
3. Pestaña de agarre



4. Salida de sonido
5. Protector anticerumen
6. Canal de ventilación (opcional)
7. Identificación izquierda/derecha

El color de la identificación izquierda/derecha le indica cómo reconocer cada lado. El audífono izquierdo tiene una marca azul. El audífono derecho tiene una marca roja.

# CONDICIONES DE USO

## Indicaciones de uso

Los audífonos están indicados para personas mayores de 36 meses de edad con un rango de hipoacusia entre mínima (10 dB) y grave (85 dB), y para todas las formas de pérdida auditiva.

Deben ser programados por profesionales autorizados de la audición (audiólogos, audioprotesistas, otorrinolaringólogos) con formación en (re)habilitación de la audición.

## Uso previsto

Los audífonos están pensados como dispositivos de amplificación de conducción aérea para su uso en entornos de escucha cotidianos. Los audífonos pueden estar equipados con el programa Zen. El objetivo del programa Zen es proporcionar un fondo sonoro relajante (es decir, una fuente de música/ruido) para adultos que deseen escuchar sonidos de este tipo en ambientes silenciosos.

## Condiciones de funcionamiento

Se ha diseñado el audífono para funcionar en situaciones cotidianas. Funciona en condiciones ambientales en las que se sienta cómodo. Puede usarlo durante un vuelo, pero debe quitárselo para ducharse o nadar.

### Condiciones de funcionamiento específicas de su audífono:

|                     | Mínima       | Máxima         |
|---------------------|--------------|----------------|
| Temperatura         | 0 °C (32 °F) | 50 °C (122 °F) |
| Humedad             | 10 % de HR   | 95 % de HR     |
| Presión atmosférica | 750 mbar     | 1060 mbar      |

## Condiciones de almacenamiento y transporte

El audífono es sensible a condiciones extremas, como temperaturas altas. No se debe transportar ni almacenar donde le dé luz solar directa; debe almacenarse solo en las siguientes condiciones.

### Condiciones específicas de almacenamiento y transporte:

|             | Mínima         | Máxima         |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperatura | -20 °C (-4 °F) | 55 °C (131 °F) |
| Humedad     | 10 % de HR     | 95 % de HR     |

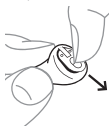
Puede encontrar las fichas técnicas e información adicional sobre los audífonos en [www.coselgi.com](http://www.coselgi.com).

## USO DIARIO

### Cómo encender y apagar el audífono



Cierre la tapa del compartimento de pila y presiónela hacia arriba para encender el audífono. El audífono emitirá una señal sonora para indicar que está encendido, a no ser que el audioprotesista haya desactivado esta función.



Para apagar el audífono, abra el compartimento de pila hacia abajo.

#### NOTA

Para verificar si está encendido, coloque el audífono en la palma de la mano y ciérrela. Si está encendido, el audífono pitará. No olvide apagar el audífono cuando no lo use.

## Cómo ponerse y quitarse el audífono

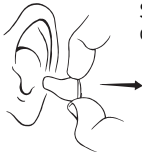


Cierre completamente la tapa del compartimento de la pila. Sujete el audífono con los dedos pulgar e índice e introdúzcalo con cuidado en el oído hasta notar algo de resistencia.

Después, con la punta del dedo, empuje con cuidado el audífono en el oído hasta que quede bien colocado.

A veces, tirar del pabellón auditivo hacia arriba y atrás al mismo tiempo puede facilitar el proceso.

### Cómo quitarse el audífono



Sujete el audífono con los dedos pulgar e índice y tire con cuidado.

### NOTA

Si le parece difícil quitar el audífono, muévelo con cuidado de un lado a otro.

# BATERÍA

Utilice **una pila de cinc-aire del tipo 312** para su audífono.

Utilice siempre una pila nueva del tipo recomendado por su audioprotesista.

## NOTA

Compruebe que la pila está completamente limpia y libre de residuos antes de introducirla en el audífono. De no ser así, el audífono puede no funcionar bien.



No intente nunca recargar una pila de cinc-aire, ya que pueden explotar.



No deje nunca una pila agotada en el audífono. Ésta podría tener fugas y dañar su audífono.



Deshágase de las pilas agotadas según lo indicado en el embalaje y tenga en cuenta la fecha de caducidad.

## Indicación de que se está agotando la pila

Cuando la pila está agotada, el audífono emite una señal sonora. No obstante, puede no escuchar un aviso de pila agotada si la pila se agota repentinamente. Recomendamos tener siempre pilas adicionales a mano.

## Cómo cambiar la pila

Haga lo siguiente:



Retire la etiqueta adhesiva de la pila nueva y compruebe que no quedan restos de pegamento en la pila. Permita que la pila se ventile durante 60 segundos.



Utiliza el uñero para presionar el compartimento de la pila hacia abajo y abrir la tapa.



Coloque la pila en el compartimento de pila, como se muestra en la ilustración. Cierre el compartimento de la pila. Si no es fácil cerrar el compartimento de pila, ésta no está bien colocada. Si no va a utilizar el audífono durante varios días, saque la pila.

**NOTA**

Evite que se le caiga el audífono al suelo. Cambie siempre la pila encima de una superficie blanda.



# PERSONALIZACIÓN

## Programas

Esta es una descripción general de los programas que puede seleccionar. Para obtener más información, consulte a su audioprotesista.

| <b>PROGRAMAS</b> | <b>USO</b>  |
|------------------|---|
| Universal        | Para uso diario.  |
| Silencio         | Programa especial para escuchar en entornos silenciosos.  |
| Comodidad        | Programa especial para escuchar en entornos ruidosos.   |
| Transporte       | Para escuchar en situaciones con ruido de coches, trenes, etc.  |
| Impacto          | Use este programa si prefiere un sonido claro y agudo.  |
| Urbano           | Para escucha en situaciones con niveles de sonido cambiantes (supermercados, puestos de trabajo ruidosos o similares) |
| Fiesta           | Para escuchar en situaciones en las que muchas personas hablan al mismo tiempo.                                       |

**PROGRAMAS****USO**

Social

Use este programa cuando se encuentre en reuniones sociales pequeñas, por ejemplo en comidas familiares.

Música

Para escuchar música.

T

Con este programa, usted oye mediante la telebobina del audífono, que le permite escuchar directamente el sonido sin ruido de fondo (requiere un sistema de bucle magnético).

M+T

Este programa combina el micrófono del audífono y la telebobina. Le permite escuchar la fuente sonora, pero también oír otros sonidos.

**PROGRAMAS ESPECIALES****USO**

Zen

Reproduce tonos o sonidos para crear un fondo sonoro relajante.

Teléfono

Programa diseñado para escuchar conversaciones telefónicas

## PROGRAMAS SMARTTOG- USO GLE

---

Zen+

Se trata de un programa similar a Zen que le permite escuchar diferentes tipos de tonos o sonidos.

---

### NOTA

Los nombres indicados en la lista de programas son los predeterminados. Su profesional de la audición también puede elegir un nombre de programa alternativo de una lista preseleccionada. Así, le resultará incluso más sencillo elegir el programa adecuado en cada situación de escucha.

Dependiendo de su hipoacusia, su profesional de la audición puede activar la función de transposición de frecuencia lineal. Pregunte a su profesional de la audición si es posible para usted beneficiarse de esta función.

Si sus necesidades y preferencias cambian al cabo de un tiempo, su profesional de la audición puede cambiar fácilmente su selección de programas.

### Programa Zen

Su audífono puede contar con un programa de escucha opcional único denominado Zen. Zen reproduce tonos musicales (o un sonido zumbante) de fondo.



Si percibe una reducción de la intensidad, su tolerancia hacia los sonidos, si el habla es menos clara o si el tinnitus empeora, póngase en contacto con el audioprotesista.



El uso del programa Zen puede afectar a la audición de los sonidos que le rodean, incluida el habla. No debe utilizarlo cuando sea importante poder escuchar estos sonidos. En situaciones de este tipo, seleccione un programa que no sea Zen.

## **Cómo cambiar de programa**

Para cambiar de programa, pulse el selector de programas de su control remoto.

### **Zen+**

Para acceder a este programa, pulse el selector de programa durante más de un segundo. Después, puede elegir el estilo deseado con una pulsación breve del selector. Para salir del programa, pulse el selector de programa durante más de un segundo.

### **NOTA**

También puede usar la aplicación para cambiar de programa y ajustar el sonido de los audífonos.

## **Señales de sonidos**

Su audífono emite sonidos para informarle de que se han activado ciertas funciones o de que ha cambiado de programa. Estos sonidos pueden ser mensajes de voz o tonos.

Pida a su audioprotesista que desactive estos sonidos si no los necesita.

### **Audífono opuesto perdido**

(\*Sólo en modelos seleccionados)

Su audioprotesista puede activar una función que le avisa si uno de los audífonos pierde el contacto con el otro. Oirá un mensaje.

## **Ajuste de sonido**

El audífono ajusta el sonido automáticamente según el entorno sonoro en el que se encuentre.

Si tiene un control remoto, también puede ajustar manualmente el sonido para lograr más comodidad o más audibilidad, según sus necesidades o preferencias. Para obtener más información sobre cómo funciona, consulte a su audioprotesista.

Según las funciones y los ajustes de los audífonos, cualquier cambio que haga en el sonido afectará a ambos.

Oirá un pitido cada vez que utilice el control de volumen, a menos que su audioprotesista haya desactivado esta función. Cuando llegue al nivel máximo o mínimo, oirá un tono continuo.

### **Para silenciar el audífono:**

- Mantenga pulsada la parte inferior de la tecla de volumen del control remoto hasta oír un tono continuo.

### **Para volver a activar el sonido:**

- Pulse la parte superior de la tecla de volumen o
- Cambie de programa

Los ajustes del volumen se cancelarán cuando apague el audífono o cambie de programa.

**NOTA**

También puede usar la aplicación para cambiar de programa y ajustar el sonido de los audífonos.

## CÓMO EMPAREJAR SU AUDÍFONO CON SU SMARTPHONE

Para emparejar sus audífonos con su smarphone, debe iniciar los audífonos. Haga lo siguiente:

1. Reinicie los audífonos abriendo y cerrando el compartimento de pila.
2. Mantenga los audífonos cerca de su teléfono y siga las instrucciones en la pantalla del teléfono.
3. Ahora, los audífonos y su smartphone están listos para su uso.

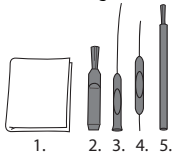
### **NOTA**

Los audífonos solo permanecen en el modo de emparejamiento durante tres minutos después de haberlos reiniciado. Si no los empareja a tiempo, puede ser necesario volver a reiniciarlos.

# LIMPIEZA

## Herramientas

Recibirá las siguientes herramientas con su audífono:



1. Paño
2. Cepillo
3. Herramienta anticerumen larga
4. Herramienta anticerumen corta
5. Imán para la pila

## Cómo limpiar su audífono

La limpieza diaria del audífono hará que funcione con mayor eficacia y que su uso sea más cómodo.

### Audífono



Para limpiarlo, pase un paño suave (por ejemplo, el que le haya dado su audioprotesista).



## Salida de sonido



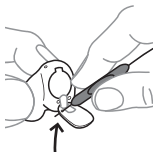
Limpie con el cepillo pequeño o el paño todo el cerumen que encuentre **alrededor** de la salida de sonido. **Nunca** intente limpiar el protector anticerumen.

### NOTA

Si no puede limpiar la salida de sonido, póngase en contacto con su audioprotesista. **Nunca** introduzca ningún objeto en la salida de sonido, ya que podría estropear su audífono.

## Las aperturas del micrófono

Limpie las aperturas del micrófono en la parte delantera del audífono como se indica a continuación:



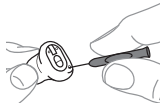
Abra la tapa del compartimento de la batería y gire el audífono de modo que la tapa mire hacia abajo (consulte la ilustración).

Pase la herramienta corta para quitar cera (nº 4) por las aperturas del micrófono en la puerta desde el interior (consulte la imagen).

### NOTA

Si sospecha que ha entrado cera o suciedad en el micrófono del audífono, póngase en contacto con su audioprotesista. **No** meta nada en el micrófono.

## Canal de ventilación



Limpie a diario el canal de ventilación pasando la herramienta larga para quitar cerumen (n.º 3) por toda la extensión del canal.



Cuando no lo esté utilizando, deje abierto el audífono para ventilarlo.

### NOTA

Para que el audífono funcione correctamente es importante que no haya cerumen, suciedad ni nada parecido en el canal de ventilación. Después de usarlo, límpielo todos los días y consulte a su audioprotesista si el canal de ventilación está obstruido.

Seque el audífono rápidamente si se moja o si usted transpira mucho. Algunas personas usan un deshumidificador especial para mantener sus audífonos limpios y secos. Pregunte a su audioprotesista si esta opción es adecuada para usted.



No utilice ningún tipo de líquido o desinfectante para limpiar el audífono.



Después de usarlo, limpie y revise el audífono todos los días para comprobar que no esté roto. Si el audífono se rompe mientras lo lleva puesto y quedan fragmentos pequeños en el conducto auditivo, comuníquese con su médico. Nunca intente quitar los fragmentos usted mismo.

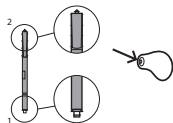
## Protector anticerumen

El protector de cera le ayuda a proteger el audífono de la cerilla. Utilice siempre los protectores de cera suministrados con el audífono.

### Cómo cambiar el protector de cera

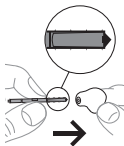


Abra el protector de cera, como muestra la ilustración.

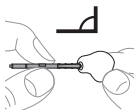


El protector de cera consta de las siguientes partes:

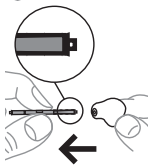
1. Gancho para extracción
2. Protector de cera nuevo



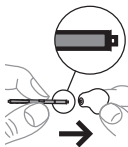
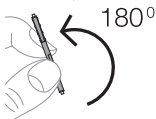
Introduzca el gancho para extracción en el protector de cera utilizado.



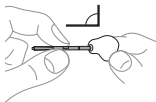
Mantenga el tubo en ángulo recto.



Tire del protector de cera usado para sacarlo.



Introduzca el nuevo protector de cera por la apertura de la salida de sonido y empújelo con cuidado.



Tire del tubo para sacarlo.



Pregunte a su profesional de la audición con qué frecuencia tiene que cambiar el protector de cera.



El protector de cera es de un solo uso y no hay que limpiarlo.



Si el protector de cera queda demasiado suelto, tírelo y use uno nuevo.



Si el protector de cera se cae dentro de su oído, póngase en contacto con su médico o profesional de la audición para que se lo saquen. NO intente quitarse el protector de cera usted mismo.

## ACCESORIOS

Puede utilizar una gran variedad de accesorios con su audífono. Pregunte a su audioprotesista si podría beneficiarse del uso de estos accesorios.

| <b>Nombre</b>         | <b>Uso</b>  |
|-----------------------|---|
| RC-DEX                | control remoto  |
| TV-DEX                | para escuchar televisión y audio  |
| PHONE-DEX 2*          | para facilitar el uso de la telefonía fija  |
| FM + DEX              | para transmitir señales de audio y FM   |
| T-DEX                 | para conectar los audífonos a teléfonos móviles a través de una bobina inductiva                          |
| COM-DEX               | para establecer una conexión inalámbrica con teléfonos móviles y otros dispositivos a través de Bluetooth |
| Remote Mic<br>COM-DEX | para ayudar a los usuarios de audífonos a oír el habla en situaciones de escucha difíciles                |

\* Disponible solo en algunos países.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En estas páginas puede ver consejos sobre qué hacer si su audífono deja de funcionar, o si no funciona como es debido. Si persiste el problema, contacte con su audioprotesista

| <b>Problema</b>   | <b>Causa posible</b>                     | <b>Solución</b>   |
|---|--|---|
| No hay sonido en el audífono                            | No está encendido                        | Asegúrese de que la pila está colocada correctamente y que la tapa del compartimento de pila está cerrada como es debido. |
|   | La pila no funciona                      | Introduzca una pila nueva en el audífono  |
|   | La salida del sonido está bloqueada      | Vea la sección sobre la limpieza del audífono   |
|   | La apertura del micrófono está bloqueada | Vea la sección sobre la limpieza del audífono   |
| El volumen del audífono no es lo suficientemente fuerte | La salida del sonido está bloqueada      | Vea la sección sobre la limpieza del audífono   |
|   | Su oído está bloqueado por cerumen       | Póngase en contacto con el médico   |
|   | Su audición puede haber cambiado         | Contacte con su audioprotesista   |

| <b>Problema</b>                        | <b>Causa posible</b>                                 | <b>Solución</b>  |
|--|--|--|
| El audífono pita continuamente         | Su oído está bloqueado por cerumen                   | Póngase en contacto con el médico  |
|  | No está colocado correctamente en el canal auditivo. | Retírelo y vuelva a ponerse-lo.  |
|  | No se adapta bien en el canal auditivo.              | Póngase en contacto con el audioprotesista   |
| No es cómodo llevar el audífono puesto | No está colocado correctamente en el canal auditivo. | Póngase en contacto con el audioprotesista   |
|  | No se adapta bien a su canal auditivo                | Póngase en contacto con el audioprotesista   |
|  | Su oído externo o el canal auditivo están doloridos  | Para los usuarios nuevos de audífonos, es importante empezar llevándolo puesto durante periodos de tiempo breves. Tómese 2-3 semanas para acostumbrarse poco a poco al audífono. Si persiste esta sensación de dolor, póngase en contacto con el audioprotesista |



| <b>Problema</b>   | <b>Causa posible</b>  | <b>Solución</b>   |
|---|---|---|
| Sus dos audífonos no están sincronizados  | Se ha perdido la conexión entre los dos audífonos   | Apáguelos y vuelva a encenderlos  |
| El audífono no responde cuando se hacen cambios con el dispositivo de control                 | <p>a. El dispositivo está fuera de su radio de transmisión</p> <p>b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno</p> <p>c. El dispositivo y los audífonos no están alineados</p> | <p>a. Acerque el dispositivo a los audífonos</p> <p>b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas</p> <p>Consulte al audioprotesista para ver si el dispositivo está alineado con los audífonos</p> |
| Oye habla intermite o intermitente de los audífonos, o no oye habla desde el audífono opuesto | <p>a. Se ha agotado la pila de uno de los audífonos</p> <p>b. Hay interferencias electromagnéticas importantes en el entorno</p>  | <p>a. Cambie las pilas de los audífonos</p> <p>b. Aléjese de la fuente de interferencias electromagnéticas</p>  |

# INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

## Declaraciones de conformidad de FCC e ISED

ID de la FCC: TTY-UXP

IC: 5676B-UXP

### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or tele-

vision reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Co-selgi A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Declaración de ISED/Déclaration d'ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

## **Directivas de la Unión Europea**

### **Directiva 2014/53/UE**

Por la presente, Coselgi A/S declara que los audífonos modelo M-XP cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

El audífono M-XP trae incorporado un transmisor de radio que funciona a 10,6 MHz, -54 dB $\mu$ A/m y presenta un alcance de 10 m.

Para evitar una posible degradación del rendimiento de la radio, el dispositivo debe estar apartado al menos 25 cm (10 pulgadas) de otros equipos de radiocomunicación.

Puede consultar una copia de la declaración de conformidad según la Directiva 2014/53/UE en:

[www.coselgi.com/doc](http://www.coselgi.com/doc)



### **Información sobre cómo desechar el dispositivo**

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni las baterías con los residuos domésticos.

Los audífonos, las baterías y los accesorios de audífonos deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un audioprotesista para su eliminación segura.

# SÍMBOLOS

Símbolos utilizados habitualmente por Coselgi A/S en el etiquetado de los dispositivos médicos (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

## **Símbolo** Denominación/Descripción

---



### **Fabricante**

El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.

---



### **Número de catálogo**

El número de catálogo (artículo) del producto.

---



### **Consulte las instrucciones de uso**

Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.

---



### **Advertencia**

Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.

---



### **Marca WEEE**

“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

---

**Símbolo Denominación/Descripción**

---



**Marca CE**

El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de mercado CE.

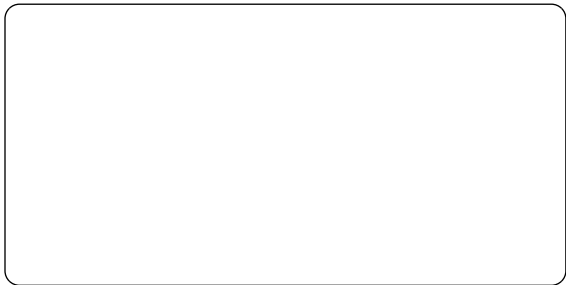
---



**Marca RCM**

El producto cumple los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.

---



**Coselgi A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngbe, Dinamarca

[www.coselgi.com](http://www.coselgi.com)



**Número de manual:**

9 514 0593 004 01

**Fecha de emisión:**

2021-05

